

ཏང་ནང་གི་ཀྲན་སྒྲིང་ལ་དག་ཐེང་བྱེད་དགོས།

མཚེ་ཅེ་རུང

一九七八年三月七日

མཐོ་ཙཱ་ཏུང

ཏང་ནང་གི་ཀྲུན་སྒྱུད་ལ་དག་ཐེར་བྱེད་དགོས

མི་ཕྱགས་དཔེ་སྐྲན་ཁང

本书是根据本社 1971 年 9 月出版的藏文《毛泽东著作选读（甲种本）》第 3 版第 5 次印刷版本排印的。在排印时，根据人民出版社 1975 年 12 月第 1 版第 1 次印刷版本对译文作了校订。

དེབ་འདི་ནི་དཔེ་སྟླན་ཁང་འདི་གས་ 1971 ལོའི་ཟླ་ 9 པར་པར་དུ་སྟླན་པའི་ཐོད་ཡིག་གི་《མཐོ་ཙུང་གི་གསུང་ཚམ་གཅེས་སྒྲིག་མོག་དེབ་(དེབ་ཀྱི་པ)》པར་གཞི་ 3 པའི་པར་ཐངས་ 5 པ་གཞིར་བཟུང་ནས་པར་གཞི་སྒྲིག་ཏེ་པར་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ད་ལྟོ་པར་གཞི་སྒྲིག་ཏེ་པར་བརྒྱག་སྐབས་མི་དམངས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གི་ 1975 ལོའི་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་པར་ཐངས་ 1 པ་གཞིར་བཟུང་ནས་སྟུར་ཡིག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བཏང་ཡོད།

མཐོ་ཙུང་

ཏང་ནང་གི་ཀྲན་སྒྱུད་ལ་དག་ཐེང་བྱེད་དགོས

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གིས་སྟུར་ནས་སྟླན་པ་

1977 ལོའི་ཟླ་ 10 པར་པར་གཞི་ 1 པ་སྒྲིག་པ་

1977 ལོའི་ཟླ་ 10 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐངས་ 1 པ་བརྒྱབ་པ་

དེབ་ཅེས་ཟླ་ 7

毛泽东
整顿党的作风

(藏文)

民族出版社翻译出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：1 3/8

1977 年 10 月第 1 版

1977 年 10 月北京第 1 次印刷

书号：M 1049 (3) 176 定价：0.07 元

ཏང་ནང་གི་ཀྲན་སྒྱུད་ལ་དག་ཐེར་བྱེད་དགོས *

(1942 ལོའི་ཟླ་2 ཚེས་1 ལ)

ཏང་གི་སྒྲིབ་བྱ་དེ་རིང་འགོ་ཚུགས་པ་རེད། ངས་སྒྲིབ་བྱ་འདི་
ལེགས་འགྲུབ་ཡང་བའི་སྒྲིབ་འདུན་ལྷན་གྱི་ཡིན།

དེ་རིང་ངས་ང་ཚོའི་ཏང་ནང་གི་ཀྲན་སྒྱུད་སྐོར་གི་གནད་དོན་ཉིག་...
ཅམ་བཤད་གི་ཡིན།

གསར་བཞེས་ཏང་ཅིག་དགོས་དོན་གང་ཡིན་ཟེར་ན? འཇམ་སྒྲིང་
འདིར་མི་དམངས་ལ་གཉའ་གནོན་བྱེད་མཁན་དག་པོ་ཡོད་པ་དང་། མི་
དམངས་གིས་དག་པོའི་གཉའ་གནོན་དེ་ཙུ་གཏོར་གཏོར་དགོས་པར་རྟེན་
གསར་བཞེས་ཏང་ཅིག་དགོས་གི་རེད། མ་ཙུ་རིང་ལྷགས་དང་བཅན་གྱིས་
རིང་ལྷགས་གི་དུས་རབས་ལ་ཆ་བཞག་ན། བྱང་ཁུན་ཏང་འདི་འདྲའི་
གསར་བཞེས་ཏང་ཅིག་ངས་པར་དུ་དགོས་གི་རེད། གལ་སྲིད་བྱང་ཁུན་
ཏང་འདི་འདྲའི་གསར་བཞེས་ཏང་ཅིག་མེད་ན། མི་དམངས་གིས་དག་པོའི་
གཉའ་གནོན་དེ་ཙུ་གཏོར་གཏོར་དགོས་པས་མ་ནུང་། གཏན་ནས་གཏོར་
བྱུང་གི་མ་རེད། ང་ཚོ་ནི་བྱང་ཁུན་ཏང་རེད། ང་ཚོས་མི་དམངས་གི་འགོ་
ཁྲིད་ནས་དག་པོའི་གཏོར་དགོས་པས། ང་ཚོའི་དཔུང་སྡེ་གྲ་འགྲིག་པོ་དང་།

* འདི་ནི་ནི་སྐོར་མཐུན་མཐོ་ཙུ་ཏང་གིས་བྱང་བྱང་དཔུང་གི་ཏང་གི་སྒྲིབ་བྱ་འགོ་...
ཚུགས་པའི་མངའ་སྡེའི་ཐོག་གནང་བའི་གསུང་བཤད་ཅིག་རེད།

ཏང་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་ཟེར་བ་ནི། ཏང་ནང་གི་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་གི་
 ཚུལ་ལྟ་བུ་གི་སྒྲིབ་ཆ་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཟེར་བ་ཡིན། ཀྱན་སྦྱོང་ཚུལ་དང་མི་
 མཐུན་པ་དེ་ཆོ་དགུན་ཁའི་བྱང་རླང་ནང་བཞིན། བཅ་མཁའི་སྤྱགས་ཀྱན་ལ་
 བྱེད་པ་ཅིག་མ་རེད། རང་གི་དེ་རིང་ལུགས་དང་། སྤྱགས་རིས་རིང་ལུགས་
 ཏང་ནང་གི་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་གི་ཚུལ་ལྟ་བུ་བཅས་ནི། ད་ལྟ་ཐོག་རླང་
 དང་རླང་ངན་ནང་བཞིན་ཅིག་དང་། མཁའ་ཐོན་གཤམ་ཁྲུང་ནས་ཐོན་པ་ནང་
 བཞིན་ཅིག་རེད(གད་མོ་ཤོར་བ)མ་གཏོགས། དབང་རྒྱུར་མཁན་གི་གོ་
 གནས་འཛིན་པའི་ཀྱན་སྦྱོང་ཅིག་མ་རེད། ཡིན་ནའང་ང་ཚོའི་ཏང་ནང་ལ་
 ད་དུང་ཀྱན་སྦྱོང་དེ་འདྲ་ཅིག་བཟད་ཡོད་པ་ནི་ཡག་པོ་ཅིག་མ་རེད། ང་
 ཚོས་རླང་ངན་དེ་ཐོན་སའི་ཨི་ཁུང་བཅང་དགོས་གི་རེད། ང་ཚོའི་ཏང་
 ཡོངས་གིས་ཨི་ཁུང་འགོག་རྒྱུ་འཕམ་ཀ་དེ་བྱེད་དགོས་པ་མ་ཟད། ང་ཚོའི་
 ཏང་གི་སློབ་གྲུས་ཡང་ལས་ཀ་དེ་བྱེད་དགོས་གི་རེད། རང་གི་དེ་རིང་
 ལུགས་དང་། སྤྱགས་རིས་རིང་ལུགས་ ཏང་ནང་གི་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་
 གི་ཚུལ་ལྟ་བུ་བཅས་གི་རླང་ངན་གསུམ་སོ་སོར་ཡོ་རྒྱས་གི་འབྱུང་ཁུངས་རེ་
 ཡོད་པ་རེད། དེ་ཚོས་ད་ལྟ་ཏང་ཡོངས་དབང་རྒྱུར་བྱེད་མཁན་གི་གོ་གནས་
 འཛིན་གི་མེད་ནའང་། ད་དུང་རྟག་པར་རྒྱས་པ་ངན་པ་ཐོན་གི་ཡོད་པ་དང་།
 ད་དུང་ང་ཚོར་ཁྱོག་ཚེལ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། དེར་རྟེན། དེ་ཆོ་བཀའ་
 འགོག་བྱེད་དགོས་གི་རེད་ལ། ཞིབ་འཇུག་དང་། དབྱེ་ཞིབ་ གསལ་
 བཤད་བཅས་ཀྱང་བྱེད་དགོས་གི་རེད།

རང་གི་དེ་རིང་ལུགས་ལ་ངོ་ཚོལ་བྱས་ནས་སློབ་སླལ་ལ་དག་ཐེར་.....
 བྱེད་རྒྱུ་དང་། སྤྱགས་རིས་རིང་ལུགས་ལ་ངོ་ཚོལ་བྱས་ནས་ཏང་སླལ་ལ་
 དག་ཐེར་བྱེད་རྒྱུ། ཏང་ནང་གི་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་གི་ཚུལ་ལྟ་བུ་ལ་ངོ་

སྐལ་བྱས་ནས་ཙམ་སྐལ་ལ་དག་ཐེང་ཕྱེད་ལྷུ་བཅས་ནི་ད་ཙམ་ལས་འགན་པ་
མེད།

ང་ཚོས་དག་པོ་ཅ་གཏོར་གཏོར་སྐྱེ་ལས་འགན་འབྲུབ་པ་བྱེད་ཀྱི་
 དགོས་བསམ་ན། རིས་པར་དྲ་ཏར་ནང་གི་ཀུན་སྨྱོད་ལ་དག་ཐེར་བྱེད་སྐྱེ་
 ལས་འགན་དེ་འབྲུབ་པ་བྱེད་དགོས་གི་རེད། སློབ་སླེལ་དང་ཚུལ་སླེལ་
 གཉིས་ཡང་ཏར་ནང་གི་ཀུན་སྨྱོད་རེད། དེའང་ཏར་སླེལ་རེད། ང་ཚོའི་
 ཏར་ནང་གི་ཀུན་སྨྱོད་དེ་ཐད་དེ་ཚུལ་དང་མཐུན་པ་ཅིག་ཕྱང་ན། རྒྱལ་
 ཡོངས་མི་དམངས་གིས་ང་ཚོ་ལ་སློབ་སྦྱང་བྱེད་གི་རེད། ཏར་གི་ཕྱི་མི་ཀུན་
 སྨྱོད་ཡག་པོ་མིན་པ་དེ་རིགས་ཡོད་མཁན་ནམས་རང་ག་གིས་བཟང་པོ་ཅིག་
 ཡིན་ཕྱིན། ཆང་མས་ང་ཚོ་ལ་སློབ་སྦྱང་བྱས་ནས་རང་གི་ནོར་འབྲུལ་དག་
 བཅོས་བྱེད་གི་རེད། དེ་འདྲ་ཕྱང་ན་ཀྱང་ཉུ་མི་རིགས་ཀྱི་ལོ་པོར་བྱལ་ས་ཕྱིན་
 ཡག་པོ་ཅིག་ཐོབ་ས་གི་རེད། ང་ཚོ་གྲང་ཁན་ཏར་གི་དབྱང་ཕྱེ་ག་འགྲིག་པོ་
 དང་། གོམ་སྟབས་གཅིག་གྱུར། དམག་མི་ཉལ་པོ། བཙོན་ཆ་ཡག་པོ་
 བཅས་ཅིག་ཡིན་ན། དག་པོ་སྟབས་ཆེན་ག་འདྲ་ཅིག་ཡིན་ནའང་ང་ཚོས་
 ཅ་གཏོར་གཏོར་བྱུང་གི་རེད།

ད་ལྟ་ངས་རང་ཉིད་རིང་ལུགས་སྒྲུབ་བཞད་གི་ཡིན།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

དང, ལས་བྱེད་པ་ཡོངས་རྫོགས་, ཏང་ཡོན་ཡོངས་རྫོགས་བཅས་གི་བསམ་
 གྲོ་གཏོང་སྤངས་གི་གནད་དོན་ཅིག་དང, ང་ཚོ་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་
 ལུགས་ལ་སྤྱད་ཚུལ་འཛིན་སྤངས་གི་གནད་དོན་ཅིག་, ཏང་ཡོངས་གི་སློ་
 མཐུན་ཚང་མས་ལས་ཀའི་ཐད་ལ་སྤྱད་ཚུལ་འཛིན་སྤངས་གི་གནད་དོན་ཅིག་
 བཅས་རེད། དེ་འདྲ་ཡིན་པར་རྟེན་, སློབ་སྦྱོང་གི་གནད་དོན་དེ་ནི་གནད་
 དོན་ཏེ་ཅང་གལ་ཆེན་པོ་ཅིག་དང, གནད་དོན་གལ་ཆེན་པོ་ཡང་དང་པོ་
 དེ་རེད།

ད་ལྟ་མི་མང་པོའི་ནང་ལ་མགོ་སྐྱོངས་པའི་འདུ་གེས་ཅིག་ཁྲབ་གི་ཡོད་
 པ་རེད། དཔེར་ན, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་ཟེར་བ་དེ་གང་འདྲ་ཅིག་
 ཡིན་མིན་དང, གེས་ཡོན་ཅན་ཟེར་བ་དེ་གང་འདྲ་ཅིག་ཡིན་མིན་, རིགས་
 པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་དངོས་གཉིས་བྱུང་འབྲེལ་ཟེར་བ་དེ་གང་འདྲ་...
 ཅིག་ཡིན་མིན་ལ་སྐབས་པའི་གནད་དོན་ལ་མགོ་སྐྱོངས་པའི་འདུ་གེས་ཡོད་
 པ་རེད།

ང་ཚོས་དང་ཐོག་འདྲི་རྒྱུར་, ང་ཚོའི་ཏང་གི་རིགས་པའི་གཞུང་
 ལུགས་གི་ཆུ་ཆད་དེ་ཡང་སྤྱིང་མཐོན་པོ་ཅིག་རེད་དམ་དམའ་པོ་ཅིག་རེད་...
 ཟེར་ན? ཉེ་ཆར་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གི་དཔེ་ཆ་རྒྱུར་བ་དེ་མང་
 ཏུ་བྱིན་པ་དང, སློབ་མཁན་ཡང་མང་ཏུ་བྱིན་པ་རེད། དེ་ནི་དོན་དག་ཏེ་
 ཅང་ཡག་པོ་ཅིག་རེད། འོ་ན་ང་ཚོའི་ཏང་གི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་
 ཆུ་ཆད་ཏེ་ཅང་མཐོན་པོ་ཅིག་ལ་སློབས་ཡོད་པ་རེད་ཟེ་བཤད་ཆོག་གི་རེད་...
 མ་རེད་ཟེར་ན? ང་ཚོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ཆུ་ཆད་སློབ་ཆད་
 ལས་ཏོག་ཅམ་མཐོ་ཏུ་བྱིན་ཡོད་པ་ནི་དངོས་གནས་རེད། ཡིན་ནའང་ཀྲུང་
 གོའི་གསར་བརྒྱུད་ལས་འགུལ་གི་ནང་དོན་ཐུན་ཐུམ་ཆོགས་པོ་དེ་ལ་བརྟུན་

ན, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་འཐབ་ཕྱོགས་དེ་ནི་དེ་དང་ཏ་ཅང་ཆ་མི་
 མཚུངས་པ་ཅིག་རེད, དེ་གཉིས་ལྟར་ན, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་
 ཕྱོགས་དེ་ཏ་ཅང་ཆེས་ལུས་ཐེབས་ཡོད་པ་རེད། སྤྱིར་བཏང་བཤད་ན,
 ང་ཚོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་གསར་བཟུང་འཇག་ལེན་དང་མཉམ་.....
 གཤིབ་བྱས་ནས་འགྲོ་བྱུང་པ་ཅིག་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད་ལ། རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་དེ་འཇག་ལེན་གི་སྒྲུབ་ལ་འགྲོ་བྱུང་བ་བྱེད་དགོས་ཟེ་དེ་བས་.....
 ཁྱང་བཤད་བྱུང་གི་མ་རེད། ང་ཚོས་ད་དྲུང་དོན་དངོས་སྤྱན་ལུས་ཚོགས་པ་
 དེ་ཚོ་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ཆད་སྤེལ་དགོས་ངེས་ཅིག་ལ་ཡར་རྒྱས་
 གཏོང་བྱུང་པ་ཅིག་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད། ང་ཚོས་ད་དྲུང་གསར་བཟུང་འཇག་
 ལེན་གི་གནད་དོན་ཡོད་ཆད་དང, ཡང་ན་གནད་དོན་གལ་ཆེན་ནམས་ལ་
 རྟོག་ཞིབ་བྱས་ནས, དེ་ཚོ་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ཆད་ལ་སྤེལ་བ་
 ཡང་བྱེད་བྱུང་པ་ཅིག་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་སྒྲུབ་དང, ཁྱང་གོ་
 དཔལ་འབྱོར་དང, ཆབ་སྲིད, དམག་དོན, རིག་གནས་བཅས་གི་ཐད་ལ,
 རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ལ་ཅིས་ཚོག་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཏེ,
 ཚན་རིག་དང་མཐུན་པ་དང་སྤྱི་ཞིབ་ཞིབ་པ་ཅིག་ལས་རབ་བེ་རོབ་བེ་ཅིག་...
 མིན་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ལ་ཅིས་ཚོག་པ་ཅིག་གསར་དུ་སྤྱད་མཁན་
 ཡང་སྤྱིང་ག་ཆད་ཡོད་པ་རེད? ལྟག་པར་དུ་དཔལ་འབྱོར་གི་རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་སྒྲོར་ལ་ཆ་བཞག་ན, ཁྱང་གོ་ལ་མ་ཅ་རིང་ལུགས་འཕེལ་རྒྱས་
 བྱུང་བ་དེ, ཉལ་ཐའི་དམག་འཁྲུག་གི་སྐབས་ནས་ཅིས་ཏེ་ད་བར་ལོ་བརྒྱ་
 ཕྱིན་ཡོད་པ་རེད, ཡིན་ནའང་ད་དྲུང་ཁྱང་གོ་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་རྒྱལ་
 དངོས་དང་མཐུན་པ་དང་དངོས་གནས་ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་གི་དཔེ་ཆ་གཅིག་ཁྱང་ཕྱིན་ཡོད་པ་མ་རེད། ཁྱང་གོ་དཔལ་

འཕྱར་གི་གནད་དོན་རྒྱུ་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ཆུ་ཆད་མཐོན་པོ་...
 ཅིག་ཏུ་སླེབས་ཡོད་ཟེ་བཤད་སྐབས་གི་རེད་མ་རེད? ང་ཚོའི་ཏང་ལ་དཔལ་
 འཕྱར་རྒྱུ་ལ་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་དྲག་པ་ཅིག་ཡོད་ཟེ་བཤད་སྐབས་...
 གི་རེད་མ་རེད་ཟེ་རྟ? དངོས་གནས་བཤད་སྐབས་གི་མ་རེད། ང་ཚོས་མར་
 ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གི་དཔེ་ཆ་མང་པོ་སྟོན་ཡོད་ནའང་, རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་པ་ཡོད་པར་རྩིས་ཆོག་གི་རེད་མ་རེད་ཟེ་རྟ? དེ་འདྲ་རྩིས་
 ཆོག་གི་མ་རེད། དེའི་སྐྱེ་མཆན་ནི་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་དེ་མར་ཁེ་
 སི་དང་, ཞེན་གེ་སི་, ལེ་ཉིན་, སི་ཏ་ལིན་བཅས་གིས་དོན་དངོས་གཞིར་
 བཟུང་ནས་གསུང་དུ་སྟུན་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཅིག་ཏེ་, ལོ་རྒྱུས་
 གི་དོན་དངོས་དང་གསུང་བཞེད་དོན་དངོས་ནས་བརྟན་པའི་སྤྱི་ཚུལ་ཆོག་...
 ཅིག་རེད། གལ་སྲིད་ང་ཚོས་ཁྱོད་ཚོའི་གསུང་ཚུལ་སྟོན་པ་ཅམ་མ་གཏོགས་,
 ཁྱོད་ཚོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གཞིར་བཟུང་ནས་གོམ་གང་མདུན་སྤྲོས་...
 གིས་ཀྱང་གོ་ལོ་སྤྱི་ཚུལ་གི་དོན་དངོས་དང་གསུང་བཞེད་དོན་དངོས་ལ་ཞིབ་...
 འཇུག་མ་བྱས་པ་དང་, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་སྟོན་ནས་ཀྱང་གོ་ལོ་
 གསུང་བཞེད་ལག་ལེན་ལ་བསམ་སྟོན་གཏོང་རྩིས་མ་བྱས་པ་ཡིན་ན་, ང་ཚོ་
 མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་གི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་ཅིག་ཡིན་ཟེ་རང་.....
 དགས་ལ་བཞུགས་འགྲིག་གི་མ་རེད། གལ་སྲིད་ང་ཚོ་ཀྱང་གོ་བྱང་ཁན་ཏང་
 ཡོན་ཅིག་ཡིན་ནའང་, མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་གི་དཔེ་ཆའི་ནང་གི་སྤྱི་ཚུལ་
 རེ་གཉིས་དང་རྩ་བའི་རིགས་པ་རེ་གཉིས་སྟོན་ལ་འཛིན་སྐབས་པ་ཅམ་མ་.....
 གཏོགས་, ཀྱང་གོ་ལོ་གནད་དོན་ཐོངས་མང་མཐོང་ཡང་སྤང་མེད་ཏུ་བཞག་
 བ་, ང་ཚོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་འབྲུག་སྟོན་གི་སྐབས་འབྲས་
 སྤྱི་ཐག་ཆོད་ཅིག་ལ་ལུས་གི་རེད། གལ་སྲིད་མི་ཅིག་གིས་མར་ཁེ་སི་རིང་

ལུགས་གི་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་དང་ཡང་ན་མཚན་ཉིད་རིག་པ་སྒྲིལ་བ་བྱུང་།
 ཉི, ལེའུ་དང་པོ་ནས་བཅུ་པ་བར་ཆང་མངག་ཤོག་ནས་ཆུ་རྒྱལ་པ་ནང་
 བཞིན་སྒྲིལ་བྱུང་ནས་, བེད་སྒྲིལ་ཅ་ནས་བྱེད་མ་གཤིས་ན, མི་དེ་མར་ཁེ་
 སི་རིང་ལུགས་གི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་ཅིག་ལ་ཅིས་ཆོག་གི་རེད་མ་
 རེད་ཟེར་ན? དེ་ཡང་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་ཅིག་ལ་ཅིས་ཆོག་གི་མ་
 རེད་, འོ་ན་ང་ཆོ་ལ་དགོས་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་དེ་གང་འདྲ་
 ཅིག་རེད་ཟེར་ན? རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་པ་འདྲི་འདྲ་ཅིག་རེད་, ཁོ་ཆོ་
 བྱ་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གི་ལངས་ཕྱོགས་དང་, ལྷ་ཆུལ་, ཐབས་
 གཤིས་བཅས་ལ་རྟེན་ནས་, འོ་རྒྱལ་དང་གསར་བཞེད་ནང་ནས་བྱུང་བའི་
 གནད་དོན་དངོས་རྣམས་ཡང་དག་པའི་སྒྲིལ་ནས་འབྲེལ་བཤད་རྒྱལ་བྱུང་།
 མཁན་ཅིག་དང་, ཁྱུང་གོ་འདྲི་དཔལ་འབྱོར་དང་, ཆབ་སྲིད་, དམག་དོན་
 རིག་གནས་སྐབས་གི་གནད་དོན་རྣམས་ལ་ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་སྒྲིལ་ནས་
 འབྲེལ་བཤད་དང་, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་མཐུན་པའི་སྒྲིལ་ནས་
 གསལ་བཤད་བྱེད་ཐུབ་མཁན་ཅིག་རེད་, ང་ཆོ་ལ་དགོས་པའི་རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་པ་ནི་དེ་འདྲ་ཅིག་རེད་, གལ་སྲིད་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་
 པ་དེ་འདྲ་ཅིག་བྱེད་བསམ་ན, རེས་པར་དུ་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་
 གི་རོ་པོ་དངོས་གནས་གསལ་བྱུང་པ་ཅིག་དང་, མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་
 གི་ལངས་ཕྱོགས་དང་, ལྷ་ཆུལ་, ཐབས་གསལ་བཅས་དངོས་གནས་གསལ་བྱུང་
 པ་ཅིག་, ལེ་ཉིན་དང་སི་ཏུ་ལིན་གི་མི་སེར་སྤེལ་ལུལ་གི་གསར་བཞེད་དང་
 ཁྱུང་གོ་འདྲི་གསར་བཞེད་སྒྲིལ་གི་གཞུང་ལུགས་དངོས་གནས་གསལ་བྱུང་པ་ཅིག་
 བཅས་བྱེད་དགོས་པ་མ་ཟད་, དེ་ཆོ་ལ་རྟེན་ནས་ཁྱུང་གོ་འདྲི་གནད་དོན་དངོས་
 ལ་གཏོང་བཅུ་པོ་དང་ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་སྒྲིལ་ནས་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་ཏེ་,

དེའི་འཕེལ་ཁྱུས་གི་ཚུལ་ཉིད་རྟེན་གྱི་ཕྱི་ཕྱོད་དགོས་གི་རེད། དེ་
འབྲེལ་གྱི་ཕྱི་ཕྱོད་མཁུ་ནི་ང་ཚོ་ལ་དངོས་གནས་དགོས་པའི་རིགས་པའི་
གཞུང་ལུགས་པ་དེ་རེད།

ད་ལྟ་ང་ཚོའི་དྲང་གྲུང་དབྱང་གིས་ཚད་དོན་ཅིག་བཟོས་ཏེ། ང་ཚོའི་
ཚོ་མཐུན་ནམས་ལ་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གི་ལངས་སྤྱུགས་དང་ ལྟ་
ཚུལ་ ཐབས་ཤེས་བཅས་ལ་རྟེན་ནས། གྲུང་གོའི་ལ་ཁྱུས་ལ་ཞིབ་འཇུག་
ནན་ཏན་དང་། གྲུང་གོའི་དཔལ་འཕྱར་དང་། ཆབ་སྲིད་དམག་དོན་
རིག་གནས་བཅས་ལ་ཞིབ་འཇུག་ནན་ཏན་བྱས་ཐོག། དབྱད་གཞི་སྤྱི་ཞིང་
ཞིབ་པར་རྟེན་ནས་གནད་དོན་ཆང་མ་ལ་དབྱེ་ཞིབ་དངོས་སྤྱུགས་ཏེ། རིུ་
པའི་གཞུང་ལུགས་གི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་སྒྲིམ་ཆོག་ཅིག་འདོན་ཤིང་པ་བྱེད་
དགོས་པའི་འཕྲོད་སྤྱུལ་བྱས་ཡོད་པ་རེད། འགན་ཁུར་དེ་ང་ཚོའི་སྤྱུག་ཐོག་
ལ་བབ་ཡོད་པ་རེད།

ང་ཚོའི་དྲང་གི་སྒྲིབ་གྲུའི་སྒྲོ་མཐུན་ནམས་གིས་མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་
གི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་ལྷང་ཆོག་སྐམ་པོ་ཅིག་ལ་ཅིས་ན་འགྲིག་གི་མ་
རེད། མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་གི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་བྱང་ཆུབ་པ་
དང་བེད་སྤྱོད་གཏོང་བྱུང་ཕྱི་ཕྱོད་དགོས་གི་རེད། དེ་བྱང་ཆུབ་པ་བྱེད་
དགོས་པའི་དམིགས་ལྟ་ནི་བེད་སྤྱོད་གཏོང་བྱུ་ཁོ་ནའི་ཆེད་དུ་རེད། གལ་
ཏེ་སྤྱུས་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གི་ལྟ་ཚུལ་ལ་རྟེན་ནས་གནད་དོན་.....
དངོས་རེ་གཉིས་ལ་གསལ་བཤད་བྱེད་བྱུང་ནའང་། དེ་ལ་བསྟོད་ར་བྱེད་
དགོས་པ་མ་ཟད། བྱུང་འབྲས་ཏྲིག་ཙམ་ཐོབ་པར་ཡང་བཅི་དགོས་གི་རེད།
སྤྱུས་གསལ་བཤད་བྱས་པའི་གནད་དོན་ག་ཆད་མང་པ་དང་། ག་ཆད་ཁྲབ་
ཆེ་བ། ག་ཆད་གཏོང་བུ་པ་བཅས་བྱུང་ན། དེ་ཙམ་གིས་བྱུང་འབྲས་ཀྱང་

མི་རྒྱ་མཚན་གྱི་རིད་དུ་དེ་ལྟ་བུ་མཚམས་ཏེ་དང་གི་སྒྲིབ་ལྷན་གྱི་འཇུག་པ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་དེ་འབྲས་ལ་བཅུག་པས་ཏེ་སྒྲིབ་ལྷན་གྱི་འཇུག་པ་ལྷན་པས་མཚམས་ཏེ་མི་ལེ་མི་ལེ་ཉིན་རིང་འཇུག་པ་སྒྲིབ་པ་སྤྲུལ་གྱི་འཇུག་པ་ལྷན་པས་ཏེ་གནད་དོན་ལ་ཉེ་བ་ཏེ་ཁ་ཤས་གིས་གསལ་པོ་མཚོན་པ་སྒྲིབ་པ་དང་ཁ་ཤས་གིས་གསལ་པོ་མཚོན་པ་མི་སྒྲིབ་པ་ལ་ཁ་ཤས་ལྟ་མཁས་པ་དང་ཁ་ཤས་ལྟ་མི་མཁས་པ་སོགས་ལ་ཉིན་ནས་ཡག་ཉིས་དང་བཟང་དན་གི་དབྱེ་བ་སྒྲིབ་པ་གི་རིད་པ་ཏེ།

དེ་ནས་“ཤེས་ཡོན་ཅན་”ཟེར་བའི་གནད་དོན་སྐར་བཤེད་གི་ཡིན། ང་
 ཚོའི་ཤུང་གོ་ནི་མི་སེར་སྤེལ་ཡུལ་བྱེད་ཅམ་དང་བཀའ་བཀོད་སྐྱེད་འཛིན་...
 བྱེད་ཅམ་གི་སྐུལ་ཁབ་ཅིག་ཡིན་སྟབས། རིག་གནས་དང་སྐྱེས་ཆེ་བ་ཅིག་
 བྱེད་ཡོད་པ་མ་རེད། དེར་རྟེན་ཤེས་ཡོན་ཅན་ནི་ཉ་ཅང་ཅ་ཆེན་པོ་ཅིག་རེད་
 བསམ་གི་ཡོད་པ་རེད། ཉང་ཤུང་དབྱེད་གིས་ལ་གཉིས་ལྟག་ཅམ་གི་སྤྲོན་ལ་
 ཤེས་ཡོན་ཅན་གི་གནད་དོན་སྐར་བཤེད་ཅོད་དོན་^②ཅིག་བཟོས་ཏེ། དེའི་ནང་ལ་
 རྒྱ་ཆེའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ནམས་ཚུར་འགྲུག་དགོས་གི་རེད། ཁོ་ཚོ་གསར་བརྗེ་
 བྱེད་མཁན་ཅིག་དང། རི་འགོག་ལ་བྱུགས་འདོད་ཡོད་མཁན་ཅིག་ཡིན་ན།
 ཚང་མ་ལ་དགའ་བསུ་བྱེད་དགོས་གི་རེད་ཟེ་འཁོད་ཡོད་པ་རེད། ང་ཚོས་
 ཤེས་ཡོན་ཅན་ལ་བརྗེ་འཛོག་བྱེད་པ་ནི་ཅད་དེ་བྱེད་འོས་པ་ཅིག་རེད། དེའི་
 རྒྱ་མཚན་ནི་གསར་བརྗེའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་མེད་ན། གསར་བརྗེ་ལ་སྐུལ་ཁ་
 གྲོ་བ་མི་བྱེད་པའི་ཁྱེད་གིས་རེད། ཡིན་ནའང་ང་ཚོས་ཤེས་གསལ་ལྟར། ཤེས་
 ཡོན་ཅན་མང་པོས་རང་ལ་ཤེས་ཡོན་ཆེན་པོ་ཡོད་པསམ་ནས། ཤེས་ཡོན་
 ཅན་གི་སྤྱོད་ཉམས་ཆེན་པོ་སྤྱོད་པ་མ་གཏོགས་སྤྱོད་ཉམས་དེ་ཡག་པོ་མིན་པ་
 དང། གནོད་པ་ཡོད་པ། རང་གི་ཡར་རྒྱས་བཀག་འགོག་བྱེད་མཁན་ཡིན་
 པ་བཅས་ཤེས་གི་ཡོད་པ་མ་རེད། ཁོ་ཚོས་བདེན་དོན་ཅིག་ཤེས་དགོས་པ་ནི།

ཅིག་ལ་རྩིས་ཆོག་གི་རེད་མ་རེད་ཟེར་ན་? ངའི་སེམས་ལ་ཏ་ཅང་བརྩི་ཁག་
 སྤ་ཅིག་རེད་བསམ་གི་འདུག, དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་དེའི་ཤེས་ཡོན་དེ་དང་དྲུང་
 ཆ་མི་ཆང་བ་ཅིག་ཡིན་པའི་རྒྱན་གིས་རེད། འོ་ན་ཤེས་ཡོན་རྟོག་ཅམ་ཆ་
 ཆང་བ་དེ་གང་འདྲ་ཅིག་རེད་ཟེར་ན་? ཤེས་ཡོན་རྟོག་ཅམ་ཆ་ཆང་བ་ཡོད་
 ཆད་དུས་རིམ་གཉིས་ལས་ཕྱང་བ་གཉིས་ཀྱི་རེད། དུས་རིམ་དང་སྤ་ནི་ཆར་
 རྒྱང་གི་ཤེས་ཡོན་དང, དུས་རིམ་གཉིས་པ་ནི་རྩིས་དཔག་གི་ཤེས་ཡོན་རེད,
 རྩིས་དཔག་གི་ཤེས་ཡོན་ནི་ཆར་རྒྱང་གི་ཤེས་ཡོན་གི་འཕེལ་རིམ་མཐོ་བ་དེ་...
 རེད། སྤོབ་བྲལ་བ་ཆའི་དཔེ་ཆའི་ཤེས་ཡོན་དེ་ག་འདྲ་ཅིག་རེད་ཟེར་ན་?
 ཁོ་ཆའི་ཤེས་ཡོན་ཆང་མ་བདེན་དོན་ཡིན་པའི་དབང་དུ་བཏང་ན་ཡང, ཁོ་
 ཆའི་རྒྱན་གི་མི་རྣམས་གིས་ཐོན་སྐྱེད་འཐབ་རྩུང་དང་གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩུང་...
 བྱས་པའི་ཉམས་སྦྱང་སྤྱད་སྤྱོད་ཐོན་བྱས་ཏེ་བྲིས་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་
 ཅིག་ལས, ཁོ་ཆར་གིས་དངོས་སུ་སྦྱང་བ་ལས་ཕྱང་བའི་ཤེས་ཡོན་ཅིག་
 མ་རེད། ཁོ་ཆས་ཤེས་ཡོན་དེ་རིགས་སྦྱང་བ་ནི་དགོས་ཐག་ཆད་ཅིག་རེད,
 ཡིན་ནའང་ངེས་པར་དུ་ཤེས་པ་བྱེད་དགོས་པ་ནི, གནས་ཚུལ་ངེས་ཅན་ཅིག་
 གི་འོག་ལ, ཤེས་ཡོན་དེ་རིགས་ཁོ་ཆར་ཆ་བཞག་ན་དུང་སྤྱད་སྤྱོད་པའི་
 ཅིག་ཡིན་པ་དེ་དང, ཤེས་ཡོན་དེ་རིགས་མི་གཞན་གིས་ར་སྤྱོད་བྱས་པ་ལས,
 ཁོ་ཆར་གིས་དུང་ར་སྤྱོད་བྱེད་བྱུང་མེད་པ་ཅིག་ཡིན་པ་དེ་རེད། གལ་
 ཆེ་གོས་ནི་ཤེས་ཡོན་དེ་ཆོ་འཆོ་བ་དང་དོན་དངོས་གི་ཐོག་སྤྱོད་མཁས་པ་...
 བྱེད་དགོས་པ་དེ་རེད། དེའི་དབང་གིས་ངས་དཔེ་ཆའི་ཤེས་ཡོན་ཡོད་པ་
 ཅམ་ལས་དུང་དོན་དངོས་དང་མ་ཕྱད་པའི་མི་དང, ཡང་ན་དོན་དངོས་
 གི་ཉམས་སྦྱང་ཉུང་ཉུང་ཅིག་ལས་མེད་པའི་མི་རྣམས་ལ་རང་གི་རྒྱན་ཆ་གསལ་
 སྤ་ཤེས་པ་ཅིག་དང, རང་གི་རྒྱན་ཆུལ་དེ་ཁོངས་པ་རྒྱང་ཅམ་ཅིག་བྱེད་

དགོས་ཟེ་ཁ་ཏ་བསྐབ་བྱ་བྱེད་གི་ཡིན་。

དཔེ་ཆའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ལས་མེད་པའི་མི་དེ་ཆོ་མིང་དོན་མཚུངས་...
པའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཅིག་ཏུ་སྐྱར་རྒྱུའི་ཐབས་ཤེས་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད་ཟེར་ན?
ཐབས་ཤེས་ག་ཅིག་མ་གཏོགས་མེད་པ་དེ་ནི་དེ་ཆོ་ལས་ཀ་དངོས་གི་ནང་ལ་...
ཞུགས་སུ་བཅུག་ནས་, ལས་ཀ་དངོས་བྱེད་མཁན་ཅིག་ཏུ་འགྱུར་བ་བྱེད་ཀྱི་
དང་, རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་ནམས་གནད་དོན་
དངོས་གཤམ་ཆེ་རིགས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཏུ་འཇུག་ཀྱི་དེ་རེད་。དེ་འབྲུག་པས་
ན་དམིགས་ཕྱལ་འགྲུབ་ཐུབ་གི་རེད་。

ངས་དེ་འབྲུག་བཤད་ན་, མི་ཁ་ཤས་ཁོང་ཁོ་ལངས་སྲིད་གི་རེད་。ཁོ་
ཆོས་བཤད་པར་, “ཁྱོད་གི་འགྲེལ་བཤད་ནང་ལྟར་བྱས་ན་, མར་ཁེ་སི་
ཡང་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཅིག་ཏུ་སྒྱིམ་ཆོག་གི་མ་རེད་。” ངས་དེ་འགྲིག་མ་སང་ཟེ་
བཤད་གི་ཡིན་。མར་ཁེ་སིས་གསར་བརྒྱུད་ལས་འགྲུལ་དངོས་ནང་ལ་ཞུགས་
པ་མ་ཟད་, གསར་བརྒྱུད་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གསར་སྐྱོན་ཡང་གནང་
བ་རེད་。ཁོང་གིས་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་བཏང་པའི་ནང་གི་
རྒྱུར་བཏང་བ——ཆོང་ཟོག་ནས་འགོ་བཅུགས་ཏེ་, མ་ཅ་རིང་ལུགས་རྒྱ་
ཆགས་གི་དཔལ་འབྱོར་ཆགས་རྒྱལ་ལ་ཞིབ་འཇུག་ཕྱ་ཞིབ་ཅིག་གནང་བ་རེད་。
ཆོང་ཟོག་ཟེར་བ་དེ་མི་ཁྱིམ་མང་པོས་ཉིན་ལྟར་རེ་བཞུགས་མཐོང་གི་ཡོད་...
པ་དང་པོར་སྐྱོད་གཏོང་གི་ཡོད་པ་རེད་, ཡིན་ནའང་ཆོང་མས་ཐོངས་མང་
པོ་མཐོང་ཡང་སྒྲུང་མེད་ཏུ་འཛོག་གི་ཡོད་པ་རེད་。མར་ཁེ་སི་ག་ཅིག་བྱས་
དེ་ལ་ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་སྒྲི་ནས་ཞིབ་འཇུག་གནང་བ་རེད་, ཁོང་
གིས་ཆོང་ཟོག་འཕེལ་རྒྱལ་དངོས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ཀ་རྒྱ་ཆེན་པོ་གནང་
ཏེ་, ཡོངས་ཁྲབ་ཏུ་གནས་པའི་གཞི་དེ་ནས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཆན་